Akatoki no Yami

Bliss & Ochibichan

Volume 1 Chapter 2

ISBN 978-4-86127-523-4

By: Kawai Yumiko & Kano Ayumi

Credits

Scanner: Kurenai
Translator: Cheezy
Cleoner: Llyse
Typesetter: Souichi
QC: Angelintheice
Proofreoder: Winternite

http://bliss.diamond-virgin.net http://ochibichan.net

WE'RE HOME
...WHAT ARE YOU GOING TO DO?
I WANT TO USE CHICHIUE'S ARCHIVES

第二夜
Second Night

creak
creak
YOHAKIRA-DONO'S ARCHIVES HAVE BEEN IMBUED WITH A SPELL.
IT WON'T BE EASY FOR ONE WITHOUT POWERS TO FIND IT.
I KNOW.
BUT...
THAT WHITE ENTITY IN MIYA-SAMA'S MANSION,
I WANT TO FIND A SPELL THAT REVEALS THAT ENTITY'S REAL IDENTITY

Is there a specific symbol needed?
WELL THEN HOW TO OPEN THE SEALED LOCK
Or is it something else

*Shikigami – Summoned spirits which serves an owner- say, similar to a familiar
Chichiue's shikigami*
This is..
How may I help you...?

shift
Acknowledged
I WANT TO INVESTIGATE THE BOOKS MY FATHER LEFT BEHIND.
OPEN THE DOOR.
creak

IT'LL TAKE QUITE AN EFFORT TO SEARCH WITHIN ALL THESE BOOKS...
THESE ARE ALL THE BOOKS CHI-CHIUE LEFT BEHIND?
rustle
Words
are still not appearing in the book...
WHAT--?
YORI-MICHI, LOOK!

Why did chichiue do such a trouble-some thing...
HEY SHIKIGAMI, HOW CAN I READ THIS?
FLUTTER
IT'S NOT LEGIBLE AT ALL...
Give me... A bit of blood...
It wants my blood in exchange of the words in the book?
bite
BLASTED BAKE-MONO...

whoosh
Reverting to original state...
spin
smear
psst rustle

whoosh
Hitoha.
They've recovered.
YOU'RE CALLED HITOHA
FROM TODAY ONWARDS INSTEAD OF MY FATHER,
SERVE ME WHO GAVE YOU NEW BLOOD INSTEAD
AND CONTINUE TO GUARD THIS PLACE... IS THAT ALL RIGHT?

IS THAT YOUR FIRST SHIKIGAMI?
IT'S THE GUARDIAN OF THIS ARCHIVE RIGHT?
IF YOU'RE UNABLE TO SEE IT, EVERYTHING WILL BE FOR NAUGHT
...IT'S ONLY STARTING
I GUESS YOUR POWERS HAVE REALLY RETURNED
IF I CAN'T FIND THE WHITE ENTITY'S REAL IDENTITY AND CHASE IT AWAY FROM THE MANSION
THEN I WOULDN'T REALLY BE SERVING MIYA-SAMA AT ALL
This way I'll get his recognition.

*Third ranked lieutenant general

ARE YOU DONE WITH ALL YOUR TASKS?
TOU NO CHUU-JYOU-DONO...
TOU NO CHUUKYOU, FUYUCHIIKA-SAMA WAS JUST TELLING US A REALLY FUNNY STORY
WHY DOESN'T YUKINORI-SAMA JOIN US?
HOW COULD YOU SAY IT'S FUNNY?
I WAS SERIOUSLY IN LOVE WITH YOU, AND I CAN'T EVEN EXPRESS THAT PROPERLY TO YOU HAVING TO MOURN IN AGONY ABOUT IT EVERY NIGHT
IS THAT SO, HEHE —

Whisper
YOU'RE GOING TO T...TSU NO MIYA-SAMA'S PLACE, YUKINORI-DONO?
MY, MY, NO NEED TO RUSH.
THERE'S STILL SOMETHING I NEED TO DO PLEASE EXCUSE ME
Heh heh!
AH, IT'S NOTHING
I ACCIDENTALLY HEARD THAT YUKINORI-DONO'S QUITE CLOSE TO MIYA-SAMA, ALWAYS VISITING HIM.
THAT'S

Brothers-in-law for you.
THE RELATIONSHIP BETWEEN YUKINORI-DONO'S ANEGIMI* AND MIYA-SAMA WERE QUITE INTIMATE,
*Sister
THIS MATTER'S QUITE WELL KNOWN IN THE PALACE
SO AS HER BROTHER, IT ISN'T REALLY SURPRISING YOU'RE STILL HAVING GOOD AND CLOSE RELATIONSHIP WITH MIYA-SAMA.
EVEN AFTER HE'S BEEN BANISHED AS AN EXILED PRINCE.
...WHAT ARE YOU TRYING TO SAY?
NOTHING. I COULDN'T EVEN GET CLOSE TO MIYA-SAMA WHEN HE WAS STILL A CROWNED PRINCE ALL DUE TO HIS HIGH STATUS.
IT WOULD GIVE ME GREAT HONOR IF I WERE ABLE TO MEET MIYA-SAMA AT LEAST ONCE

YUKINORI-SAMA!
This man.
YAMATO NO MIYA*, WHAT...!
LE-PLEASE FORGIVE ME, CHUU-JYOU-DONO!
*Protector of Yamato province. Like a governor.
I ASKED YOU TO REPAIR MIYA-SAMA'S MOUNTAIN VILLA,
BUT YOU SENT THAT ONMYOUJI INSTEAD
YES, YOU'RE RIGHT! HE'S THAT KAMO'S CHILD.
HIS RECENT WHEREABOUTS ARE UNKNOWN I AM VERY TROUBLED ABOUT IT, WHICH BRINGS ME TO THE PALACE..

REALLY, HE'S SUCH A DISRESPECTFUL CHILD. THERE'S A LIMIT TO HOW MUCH HE UNDERSTANDS THE CUSTOMS!
HUH...? AH!
RIGHT! THAT'S RIGHT!
HE HASN'T REPORTED TO YOU THAT HE'S BEEN TO MIYA-SAMA'S PLACE YET?
WHEREABOUTS UNKNOWN...?
MAYBE HE WENT TO VISIT SOMEBODY, OR HASN'T BEEN ANYWHERE FOR THE PAST FEW DAYS.
IF YOU'RE GOING TO THE PLAINS, PLEASE BE CAREFUL.
stomp
YUKINORI-DONO.....?

COMING OUT AFTER LOCKING HIMSELF IN THE ARCHIVE FOR THE PAST THREE DAYS,
NOW IT'S A SEVEN-DAY-AND-NIGHT PROCESS OF PURIFICATION?
THAT YORIMICHI. HE FOUND SOMETHING, DIDN'T HE?

FOR-
GIVE ME
CHIKAKO...
WHAT
HAVE YOU
GRASPED?
YORIMICHI?

After the seven-day purification
It's obvious that you've changed into a whole new person
Is that so?
You're the only one who looks divinely clear, brimming with crisp energy
I even thought you became a monk or a sage!
rustle
Don't be silly, I still have desires
It's not possible to be a sage that easily
Are you going out like that?
Where are you going?
To the plains.

splash
splash
place

LET'S START.
WITHIN THE PURIFIED ZONE BARRIER, THERE'S NO WAY TO CONCEAL THEIR IDENTITY
THE MIRROR WILL REFLECT THE WHITE ENTITY
RUSTLE
RUSTLE
RUSTLE
RUSTLE

WHO'S BRINGING THE FODDERS TO THE STABLE?
BRING THAT OVER HERE!
MOVE THE SERVING TRAYS HERE AWAY.
AND PLEASE GO TO THE WELL TO FETCH SOME WATER
THERE'S A BIT MORE TO REPAIR NOW
WHERE DID YUKINORI-SAMA GO?
HE JUST WENT TO SEE MIYA-SAMA.
SERIOUSLY, THE SERVANTS FROM YOUR HOUSE ARE REALLY NOISY,
RATHER THAN MOVING THEIR HAND, THEIR MOUTH MOVES EVEN FASTER.
SHUT UP, KITSUNE!
THAT'S ENOUGH, BOTH OF YOU
YUKINORI-SAMA. MAY WE BRING SOME SNACKS IN?
AH, THANK YOU SO MUCH

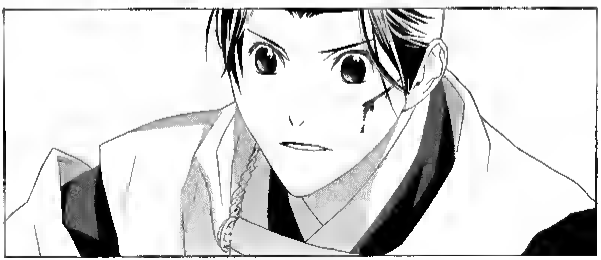
twitch
HARU-AKI?
WHO'S THERE?!
THERE ARE PEOPLE IN THIS MANSION!
LEAVE!

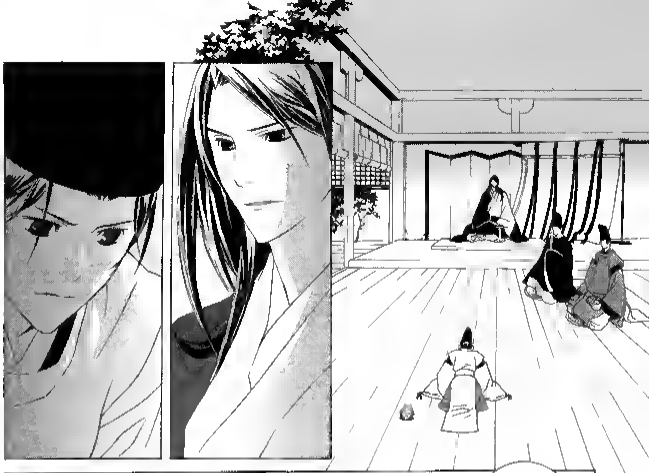
YUKI-NORI!
HE'S USING MAGIC FROM OUTSIDE THE MANSION, SEEMS LIKE HE'S UP TO SOMETHING!
THIS PRESENCE FEELS LIKE THE ONMY-OUJI FROM LAST TIME
PLEASE BE WARY, MIYA-SAMA
RUSTLE
RUSTLE
RUSTLE
RUSTLE
RUSTLE
SLICE

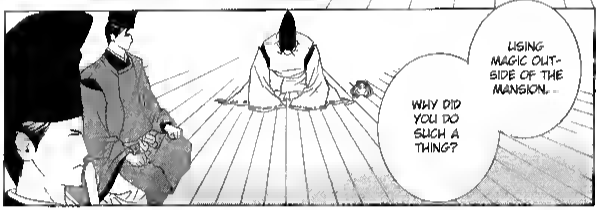
sfx: whoosh

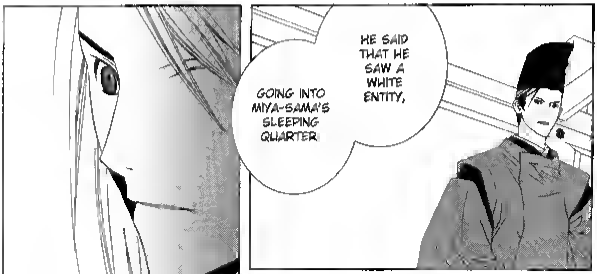
SWISH
YOU'VE REGAINED CONSCIOUSNESS?
YOU'VE DISAPPEARED ENTIRELY AFTER THAT
SO YOU'RE REALLY SCHEMING SOMETHING WITH THOSE THAT HAVE GRUDGE AGAINST MIYA-SAMA
... N-NO!
I'M NOT SCHEMING ANYTHING... IT'S JUST THAT
I SAW A WHITE ENTITY GOING INTO MIYA-SAMA'S SLEEPING QUARTERS
I JUST WANT TO FIND OUT WHETHER IF IT'S AN EVIL ENTITY

NONE OF YOU SEEM TO BE ABLE TO SEE IT
FOLLOW ME
NO NEED TO MAKE CERTAIN,
MIYA-SAMA KNOWS THE REAL IDENTITY OF THAT WHITE ENTITY






USING MAGIC OUTSIDE OF THE MANSION.
WHY DID YOU DO SUCH A THING?


HE SAID THAT HE SAW A WHITE ENTITY,
GOING INTO MIYA-SAMA'S SLEEPING QUARTER.

HE TOOK THE TROUBLE JUST TO FIND OUT THE IDENTITY OF THE WHITE ENTITY .
wave
stand
CLOSE

expression...
I WAS SURPRISED THAT I STARTED TO BE ABLE TO SEE VARIOUS THINGS
AFTER... MEETING MIYA-SAMA.
LAST TIME YOU SAID YOU'VE LOST ALL YOUR POWERS,
BUT WHY DO YOU STILL HAVE THIS KIND OF POWER?
Miya-sama's
...What's going on?
IF I'M THE ONLY ONE WHO IS ABLE TO SEE THAT WHITE ENTITY'S REAL IDENTITY
WHETHER OR NOT IF IT'S EVIL. I HOPE TO BE ABLE TO PROTECT MIYA-SAMA.
...IN YOUR EYES THAT
THING LOOKS EVIL...?
EH—?

THAT IS MY DECEASED CONSORT
Or what is left of
the wife whom I've given all my heart.
THE PERIOD WHEN I BECAME AN EXILED PRINCE AND EXILED TO A HIDDEN LOCATION,
MY WIFE PERISHED ALONE IN A FIRE...
I COULDN'T MEET HER NOR COULD I EVEN MOURN FOR HER.
NOT ONLY THAT I...

I USED SOME DUBIOUS SPELL FROM SOME BOOK,
I CALLED HER BACK TO THIS WORLD
BUT DUE TO THE LACK OF MATURITY OF MY POWERS,
SHE COULDN'T BE REVIVED FULLY
EVEN SO HAVING HER COME TO ME EVERY NIGHT LIKE THAT,
BECAME MY ONLY SALVATION

But,
If I can't drive it away from this mansion, then I'm not protecting Miya-sama at all
Then this way I'll get his recognition
I AM REALLY SORRY
... In this lonely mountain villa with no visitors at all
That white entity alone
Is this person's only retreat ?

I've done the
unforgivable.